

D 4784 CASE OF ZUNG ZAI WOO - ②

1933 EXTRADITION TO CHINESE

25 4. 33 AUTHORITIES FOR COMMUNIST
ACTIVITY & ALIAS LAU ZUNG

TSANG KYI ZUNG, TSANG KYEU SUNG
WANG OO ZUNG, YANG NYIH S, WONG
ZURA, T.S. LEA, SUNG MING CHING,
TSANG CHING TAY

| | |
|---------------------------|---------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE | |
| C. & S. B. REGISTRY. | |
| No. D | 4784 |
| D. | -4784 |
| Date | 25/4/33 |

Instruction

Memo. No. 11/33.

Headquarters, Crime Branch,

April 25, 1933.

Unless there are special reasons for acting to the contrary, arrangements should be made to have all prisoners alleged to be Communists kept in the custody of the Municipal Police on a Writ of Detention for at least three days before they are handed over to the Chinese Authorities.

K. M. Bourne

Deputy Commissioner (Crime)

AC (Sp Br.)
As requested



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Date April 25, 1933.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
File No. 47784
No. D
S. 2, Sp. Br. 1
Date April 25, 1933

Subject (in full) Case against Zung Zai Woo (陳瑞和) - extradited to Chinese Authorities for communist activities.

Made by _____ and _____ Forwarded by D. I. Ross

Regarding the endorsement of the Officer i/c Special Branch of April 21, 1933 on the attached file, I have to report that D.S.I. Golder, while inadvertently omitting to notify D.S. Hide to have the accused placed on a Writ of Detention, informed him (D.S. Hide) that if he had any doubt as to the correctness of the procedure to be followed, to ring up D.I. Ross when the case went to Court the following morning for further instructions. In accordance with this arrangement D.S. Hide telephoned D.I. Ross during the forenoon of April 20, but owing to some misunderstanding which unfortunately I am unable to explain, I understood him to say that the case had already been concluded and that the prisoner had been extradited to the Chinese Authorities.

On making further enquiries I ascertained that the Public Safety Bureau had apparently established a prima facie case and in view of the fact that the accused did not claim to be a resident of the Settlement and admitted being in the pay of the Chinese Communist Party, it was deemed useless to pursue the matter further.

Misunderstandings of this nature in future would doubtless be obviated if copies of the memo of the Officer i/c Special Branch of March 6, 1933 (copy attached) were distributed to all stations.

APR 25 1933
Officer i/c Special Branch.

D. I.

copy

Special Branch,

March 6, 1933.

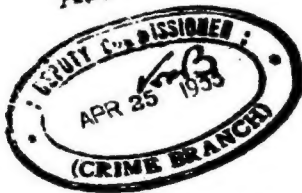
All Sections of Special Branch :

Unless there are special reasons for acting to the contrary, arrangements should be made to have all prisoners alleged to be Communists kept in the custody of the Municipal Police on a Writ of Detention for at least three days before they are handed over to the Chinese Authorities.

(Signed)

Officer i/c Special Branch.

Approved



D. G. (Gr.) Instruction Memo. No. 11/33 issued.

J. T. T. T.
D. S. I. 25/4/33.

| |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY |
| N. D. # 784 |
| D. -4784 |
| Date 23/4/33 |

Instruction

Memo. No. 11/33.

Headquarters, Crime Branch,

April 25, 1933.

Unless there are special reasons for acting to the contrary, arrangements should be made to have all prisoners alleged to be Communists kept in the custody of the Municipal Police on a Writ of Detention for at least three days before they are handed over to the Chinese Authorities.

K. M. Bourne

Deputy Commissioner (Crime)

5 copies.

Political Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 20/4/33. 19 F. I. R. No.

No. D 4784
Sta. No. A 2088
Date 22/4/33
Judge Yeoh Chow
Kong

Reg. No. 5/94846

Stn. Yul. Road.

Procurator

Accused Zung Zai Woo () Age 30. Unemployed.

Charge Application for handing over to the Public Safety Bureau.
Application is hereby made for the above described person, who was arrested at 10.20 p.m. on the 19/4/33, at 21 Doong Shing Lee, off Kinchow Road, to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau by whom he is wanted for having been concerned in activities of a communistic nature.

DISTRICT COURT High court

Proceedings Mr. T.S. Lea appeared for the police.

Mr. Lea:- The accused was arrested at the request of the S.P.S.B. by police attached to Yulin Rd, police station on a S.S.D. court warrant, at 10.20 p.m. on the 19/4/33 at No. 21 Doong Shing Li off Kinchow Rd. Accused gave his name as Sung Ching Tser (alias) Lau Zung. Under a cased's bed was discovered a Mimeograph & a quantity of communistic literature, also an list of addresses, as follows, 1857 Ferry Rd, 39 Zung Yui Li off Tiendong Rd, and 236 Dixwell Rd. When questioned accused denied that he was a member of the communistic party, but stated that two of his friends were, names, Zung and another. A man named Sung Ming Ching in custody of the S.P.S.B. can testify to the effect that accused is a communist, and is in court this afternoon.

C.D.S. 128:- At 10.10 p.m. on the 19/4/33 representatives of the S.P.S.B. came to Yulin Rd, station and requested that accused be arrested, as an active communist, at No. 21 Doong Shing Li off Kinchow Rd, we proceeded there, arrested accused & seized a printing machine & a quantity of literature. (produced).

Rep. Tsung Ching Tah:- I am attached to the S.P.S.B. Political Branch, and some days ago one named Sung Ming Ching was arrested at the railway station, and gave accused's address as that of No. 21 Doong Shing Li and said that accused occupied the upstairs of that address, and also stated that he was responsible for printing communistic literature, and at 10.10 p.m. on the 19th, with Settlement police proceeded to that address where accused was arrested and

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 2.

communistic literature & printing set seized. I ask that accused be handed over to our authorities for further interrogation.

Accused:- I live at 21 Doong Saing Li, and occupy the whole of the upstairs. I used to live on Woonchang Rd. The mimeograph machine was sent to my place by one named, Zu g and the literature and books by one named Wong. In the Chinese New year I met a man named Yang in the Public gardens, and I told him that I had no work, so he said that he would give me a job of writing, and that he would pay me \$10.00. I had not written anything yet. The original papers were sent to me on the 4/4/33 for me to copy. They were sent by Wong & Zung, but they did not say whether it was for compiling a magazine or only pamphlets.

Judge handing accused a paper:- Did you write this?.

Accused:- "Yes" on the 20/4/33 .

Wit, Sung Ming Ching :- My age is 39 years & I am a native of Kompo. I used to work in a cotton mill and formerly resided at No. 37 Tsu Tuh Li Penang Rd, and was arrested on the 18/4/33 . I also had interests in a labour union for the cotton factory, and I know that some of the communists joined the union. I know the accused as I was introduced to him by a man named Zung. I met him first in the Public Gardens, and Tsang introduced him to me. I gave him some information about the factory to put into print. I have also given him facts about strikes and workers being dismissed, but he has not printed them for me yet. Accused also got information from other factories. The property belongs to a man who is in custody of the Tser Kai Jan, P.S.B. I heard that his name was Liu. I have been to accused's house on two occasions to make arrangements about printing the news. After he got the information, he used to print the pamphlets which were spread amongst the workers. I don't know whether this accused has joined the C.P.M. but I know he has the Labour union, and I am a clerk in it. Accused is also the editor of a small news paper.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 3.

Accused:- I dont know the witness produced by the S.P.S.B. and I have never seen him to my knowledge, and I am not related to the labour union. Wong & Zung did not ask me to edit the newspaper, they only asked me to do some writing. I only found out yesterday that I was working for the "C.P".

. Mr, Lea in answer to Judge:- The police have no objections to accused being handed over.

Decision.

Accused to be handed over to the S.P.S.B. together with the seized property.

A.G.

6:
D.C. (CRIME)

April

| | |
|---------------------------|------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE | |
| C. & E. B. REGISTRY. | |
| No. D | 4784 |
| Date | 21, 4 1933 |

Political

Movement of Notables

To Nanking

Departed at 11.30 p.m. April 20:-

Chen Shao-kwan, Minister of Navy.
Yin Tsu-cheng, member of the C.E.C. of Kuomintang.

Communist Propaganda - Prosecution

CH 724
Zung Zai-woo (陈瑞和) alias Lau Zung (老陈)
who was arrested at 10.30 p.m. April 19, at 21 Doong
Shing Lee (同兴里), Kinchow Road, on the authority of
a warrant issued at the instance of the Public Safety
Bureau on a charge of propagating communism, appeared
before Court on April 20, when he was ordered to be
extradited to the Chinese Authorities together with the
myriagraph duplicators and communistic literature
seized.

Special Import Tax on rice and wheat - request of
Chinese Chamber of Commerce

Four committee members of the Chinese Chamber
of Commerce held a meeting in their office, North
Honan Road, between 2 and 3 p.m. April 20, when it
was decided to request the Ministries of Finance and
Industry to levy a special import tax on foreign rice
and wheat.



Copy for Officer 112

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. S. B. REGISTRY

4784
Date *21/4/33*

CRIME REGISTER No:— Assistance to
Outside Authorities.
No.10/33.

"D" Division.
Yulin Road Police Station.
20th, April, 1933.

Diary Number:— 2.

Nature of Offence:— Communist.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

8.30.a.m.-12.40.a.m.
1.40.p.m.-5.30.p.m.
20-4-33.

Places
visited in
course of
investigation
each day

S.S.D. Court,
Special Branch Studio.

RECORD OF INVESTIGATION.

1.R.
21.4.33

The accused appeared before the S.S.D. Court this A.M. when in consequence of other hearings, the case was remanded until the afternoon session when the application of the P.S.B. for the extradition of the accused was granted.

The exhibits were then submitted to D.I. Ross of the Special Branch for examination after which they were handed over to the P.S.B. representative, together with the accused who was first photographed.

Lawrence White

D.S. 356.

S. D. 1/c *[Signature]*

D.D.O. "D"

D.S. 1. Solder,
Can you show
any light on
this matter?

IBR

21/4

\$2, Please let me know what efforts, if any, were made to have this man kept in our custody for three days before being handed over.

[Signature]

Copy for S.S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRYNo. D 4784
Date 20/4/33

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

Assistance to
CRIME REGISTER No. Outside Authorities.
No. 10/33.

"D" Division

Yulin Road Police Station.

19th, April, 1933.

(One form to be used for each person arrested)

Name, age occupation
and address of person
arrested.Zung Zai Woo (陈瑞和), 30, Chekiang, M/unemployed,
21, Doong Shing Lee, Kinchow Rd.

Arrested by

D.S. Hide, C.D.S. 218, members of Sp. Branch and P.S.B.

Date and place where
arrest took place.

19-4-33, 21 Doong Shing Lee, Kinchow Road.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested.)Assistance to Chinese Authorities.

At 10.10.p.m. on the 19-4-33 acting under the
authority of S.S.D.C. Search Warrant No.7691 and Arrest
Warrant No.7690 issued by Judge Feng at the request of
the Public Safety Bureau, D.S.I. Golder, D.S. Pitts,
C.D.S. 218 and the undersigned accompanied by a repre-
sentative of the P.S.B. proceeded to 21 Doong Shing Lee
(同义里) of Kinchow Road, and in the upstairs front room
of that address seized the property described on the
attached list and effected the arrest of one Zung Zai
Woo, who was the occupant of the aforementioned room.

On examination of the literature seized the follow-
ing addresses were found to be mentioned therein :

- (1) 1857 Ferry Road.
- (2) 39 Zung Yue Le (), Doong Ka Loong (),
Tiendong Road.
- (3) 238 Dixwell Road.

The 2nd. & 3rd. addresses were visited but nothing
of an incriminating nature was found, while the 1st.
address could not be located.

Name of investigating
officer.Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. _____

Division _____

Police Station _____

(One form to be used for each person arrested)

19

Name, age occupation
and address of person
arrested.

Sheet 2.

Arrested by _____

Date and place where
arrest took place. _____Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested.)

The attached statement was taken from the accused
who will appear before the High Court this A.M. (20-4-33)
when application for his extradition will be made by
a representative of the P.S.B.

Laurence W. Hide

D.S. 356.

D.I. Kuh.

D.S. 2074

\$2, Further report in due
course. Efforts should be made
to locate the Gollum Mill Workers'
General Union.

Name of investigating
officer.

D.S. Hide.

21:4:33

Initials of Senior Det-
ective.

[Signature]

List of articles seized at 10.30 p.m. April 19, 1933 at
No. 21 Dong Shing Li (同兴里) at the corner of
Kinchow and Kwanming Roads:

- 1) One case contains a new machine of Myriograph with inks, etc.
- 2) One case contains an old machine of Myriograph.
- 3) A letter sent out by the Dah Hwa Coal Briquette Co.,
No. 100 Rue Lafayette.
- 4) 100 circulars issued by the Dah Hwa Coal Briquette Co.
announcing the cheap sale of briquette.
- * 5) 64 envelopes.
- † 6) 90 sheets white papers.
- 9) Nine sheets Stencil Paper. One sheet has handwritten
bears manuscript of a brief declaration protesting
against the decision of cotton mill owners to reduce
the working hours of their enterprises.
- 10) A scribbling pad contains manuscript of a declaration
protesting against the 5-day shift decision of
Chinese cotton mills.
- 11) A piece of paper contains the following address:
No. 1857 Yung Woo Lee 永和里 off Ferry Road.
- 12) A piece of paper written with three characters:
"Good Bread" which is probably to be used as
the name of a Communist paper.
- 13) A sheet of paper written with the following characters: 好麵包
"Good Bread" is a paper to be published by the
Cotton Mill Workers General Union. The first issue
will appear on day of April, 1933.
Subscription: 10 cents per month. One copper cent
for a copy.

Zung Zai Wo (陳瑞和) alias Lau Zung (佬陳).

Hai-Ien Hsien (海鹽), Chekiang.

D.S. Pitts.

Yulin Rd. St.

20th. April, 1933

Clerk Chang.

My name is Zung Zai Wo, alias Lau Zung, aged 30, married, native of Hai-Ien Hsien, Chekiang Province, at present unemployed.

I first studied in my native place under the tuition of my father who was a school teacher, until I was fifteen years of age. I then entered a primary school in my native place where I studied until I was eighteen, after which I went to Kashing and entered the Middle School there, remaining for two years.

After this I came to Shanghai bearing a letter of recommendation from a relative named Tsang Kyi Zung (張季良) to a man named Tsang Kyeu Sung (張菊生), a former director of the The Commercial Press. Through the latter I was enabled to obtain a position at the Commercial Press as a proof reader at \$14 per month. This was in 1924. I remained with this company until the factory was destroyed during the local Sino-Japanese hostilities in the early part of 1932. At that time I was receiving \$39.50 per month and still retained my position as a proof reader.

During my employment with this concern I first lived at Zung Tah Li (順泰里), Pan Tung Road (寶通路) Chapei until 1926, when I removed to Zung Zung Li (順成里), Chung Hwa Sing (中華新街) Road, Chapei. I lived at this address until 1928 when I got married and removed again to No. 5 Hyeen Hyeen Li (元元里), Tientungan Road, Chapei. I lived at this address until the commencement of the Sino-Japanese hostilities, when I returned for safety's sake to my native place with my wife and two children. I remained there

doing nothing until January 1933 when I returned to Shanghai, having learned that the Commercial Press had recommenced business. It was my intention to rejoin the company.

Arriving here I put up at a country house on Dabbling Well Road near Great Western Road - the residence of my relative Wang Oo Zaung (王和甫). I stayed there for some five days only. Whilst still residing at this address, I visited the Bund Public Gardens on January 29 and accidentally met one named Yang Nyih S (楊宜思), who formerly worked with me at the Commercial Press. He told me he was living at 238 Dixwell Road. I asked him if he could find me a job as I was still unemployed. He agreed to introduce me to two men who would assist me and told me to meet them at the entrance to Sincere's Departmental Stores on Nanking Road on February 4, 1933.

After my meeting with Yang I rented a room at an unnumbered house on Woohang Road. On February 4, I met the two men whom Yang had described to me. I knew them as Wong (王) and Zung (陳). I met them several times and on March 28, I removed to my present address at 21 Dong Sing Li (同興里), Kwanming Road. After several talks with these two individuals who told me that they were cotton brokers, they agreed to pay me \$10 per month for copying and duplicating various tracts of literature which they would hand to me diverse times. On April 4, they sent two myriagraph duplicators to my address for the purpose of printing the abovementioned writings, but I told them I did not know how

to use these machines. They told me to leave the machines at my home and they would show me how to manipulate them when necessary. However, they brought no literature for me to copy and I have never done any work at all for them and they have never handed me any money.

I do not know where these two men are living but their descriptions are as follows:

WONG. Native of Chingkiang; aged about 28; height about 5'5"; round face; fair complexion; cropped hair; no glasses; wears Chinese clothing; appears to be of the merchant class and seems to be very respectable.

ZUNG. Native of Soochow; aged about 32; height about 5'7"; long face; fair complexion; long hair parted in the middle; wears Chinese clothing; appears to be of the merchant class and seems quite respectable.

I am not a communist and am not a member of any party. I have never been arrested before and have never been approached by anyone regarding matters appertaining to radical thought. I personally am not interested in politics at all.

This is my true statement.

Signed : Zung Zai Wo.